

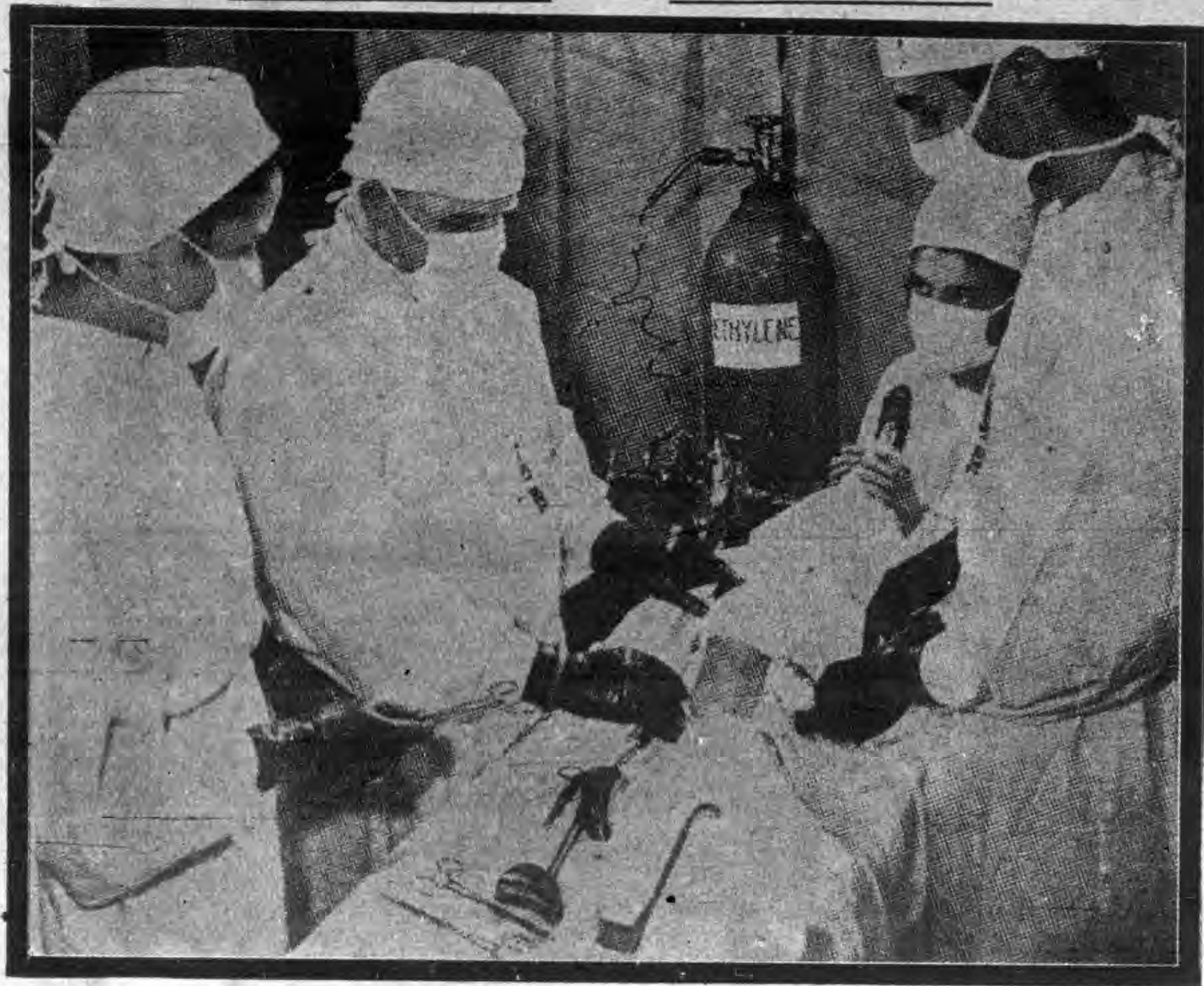
# 中華健康雜誌

第八卷 第五期

五十五年九月十日

灌輸衛生常識

提倡民族健康



中華健康協會出版

THE NATIONAL HEALTH JOURNAL OF CHINA

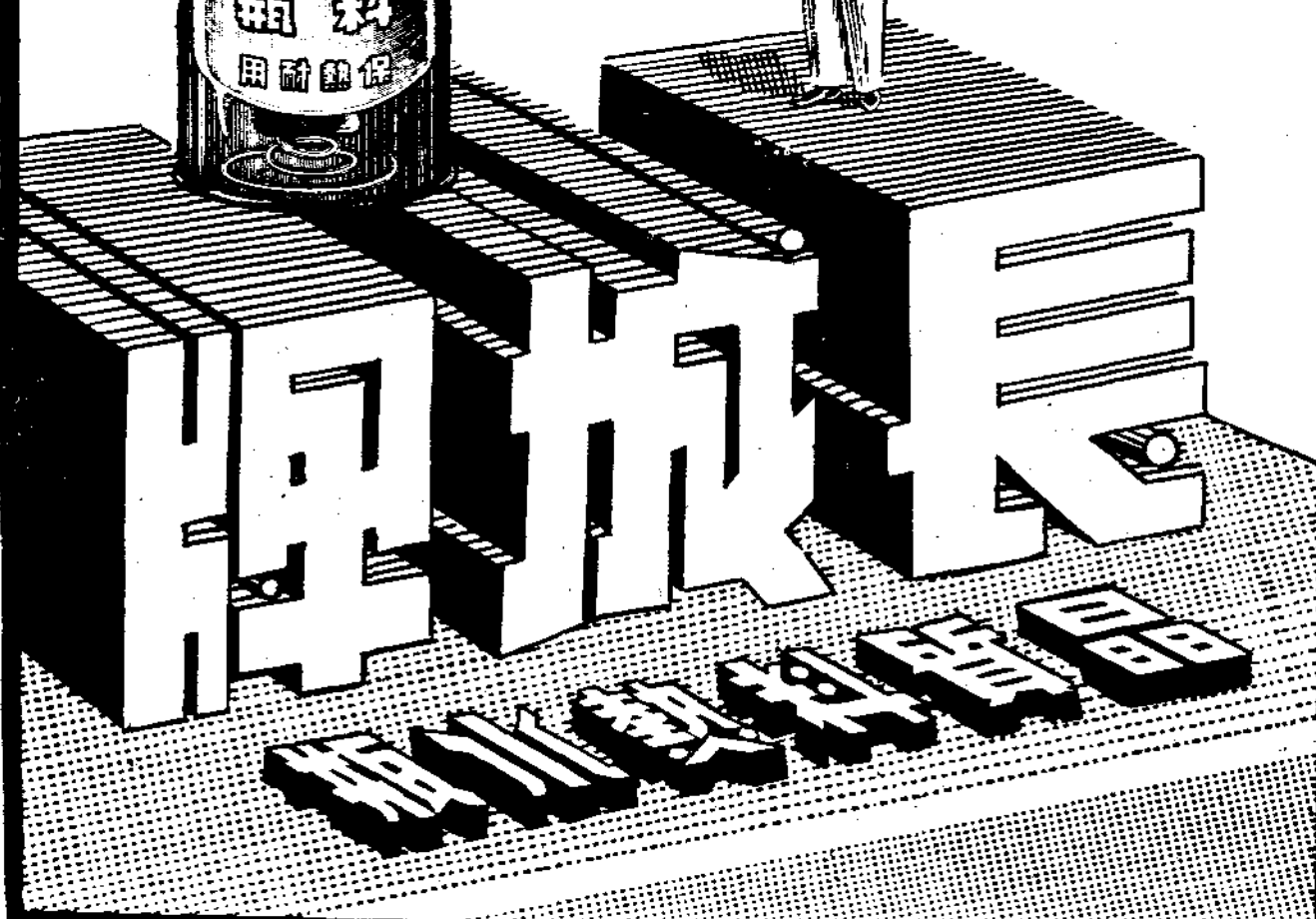
Published by

THE HEALTH LEAGUE OF CHINA

29 TRZEMANG ROAD SHANGHAI

Vol. VIII September-October, 1946 No. 5

售價公道  
品質又好  
經濟合算  
可稱第一



四大高尚食府

康樂大酒樓

地址 南京西路  
四五六號  
電話 三二六八四

新華酒家

地址 廣西路  
三四五號  
電話 九一一九五

京華酒家

地址 福州路  
六二三號  
電話 九一〇九九

榮華酒家

地址 南京中路  
六九一號  
電話 九六九六〇

著名粵菜茶點

# 好力生

比目魚肝油中之權威

增強體力 防治肺病 虧弱消瘦 佝僂軟骨 發育不良 服之最宜 藥令兩種 滴劑丸劑

信誼藥廠 著名出品



## 光華皮鞋商行

— \* \* \* —

————— 玻璃皮鞋 —————

... 觀美樣式 ...

————— 麂皮鞋 —————

... 貴高質品 ...

地 址

上海南京路五十六號跑馬廳對面

# 大 陸 正 記 染 廠

... 號 七 十 六 路 昌 順 海 上 ...



永 不 退 色



代 客 染 料



高 尚  
顏 料

出 品  
精 良

二 九 五 五 八 話 電

# 順風琺瑯廠

出品

順風牌 帆船牌

各種搪瓷器皿

出品精良  
行銷全國  
如蒙賜顧  
竭誠歡迎

廠址上海南麗園路八六六號  
電話一九六〇

# 李昌製坯廠

... 專製各種搪瓷坯子 ...

貨品精良

定價低廉

如蒙訂購

交貨迅速

廠址上海南斜路七六七號

# 中華健康雜誌

## 八卷五期目錄

特 載	欄樓上的工人……………余新恩(一)
醫 學	外科奇才……………S. Y. (五)
藥 物	新藥(Campic)……………新生(八)
常 識	張三的青腸破了……………貝珊(一〇)
傳 記	提燈女郎……………陳士鳳(一一)
心 理	我看到一個青年的回家……………慶恩(一二)
詩 文	護士……………碧棲(一三)
人 體	人體哲學(八)……………J. Y. (一四)

病 毒	好頑固的感冒……………工聯(一六)
研 究	流行感冒預防注射……………環憲(一七)
教 育	人們不認識她了……………螢(一八)
日 記	患病工人日記(二)……………惠金發(二二)
測 驗	眼的常識測驗……………殷珠文(二三)
信 箱	又是白斑病……………端(二四)
徵 文	本社徵文啓事……………(二四)
封面圖	手術開始……………





## 擱樓上的工人

余新恩

——如果工廠不再是擱樓式的，工人必定能夠保有強壯的體格來加快工作，長期工作，大量生產。這也就是我們今日所急切需要實行的。

一九四一年十二月七號的下午，我們一羣朋友在小沙渡路某女校打籃球玩。在用茶點的當兒，無意中洩露了我明天上任的消息，自然大家高興一番，舉杯祝賀，預期着一個燦爛的將來。

自從中日發生戰爭之後，無論寄住在淪陷區或自由區域的中國人民，莫不身受日機轟炸之苦，雖則恨之入骨，然而我們一無辦法，祇得消極的去承受它。我們沒有重大的工業，飛機大炮那裏有，這雖是任何近代國家必需具備的一個條件，然而可憐我們竟付缺如。就這樣，激動了我的心；中國欲強盛，欲求真正獨立，必定要有重大的工業，是以每個人都需各就本位去努力，共同向着這一個目標前進。

我不是機械工程師，不能從這方面直接去努力，然以醫學的立場，則又可就本位的來達到同一目的。無疑的，適當的醫藥設施，是可以保障工人的健康，增加他們的工作效率，延長他們工作的年期，這些全是有激增工業生產之效的。照例，像這樣一個重要的實施，早應在上海工業中心開始了，但是，誰也沒有去理會它，一直等到太平洋戰事發生的前夕，才始由前工部局工業社會處處長邢德女士(Miss Hinder)偶然想到這個問題而邀我去計劃實施。就這樣，註定了我走向工業的命運。

八號清早起身來，未曾聞到隔晚的砲聲。在靜安寺的街口上，恰巧遇見昨晚還在一起的嘉德，他驚愕地告訴了我這轟動全世界的消息。街上充滿着緊張的情緒。我們沒有多餘的時間說話，因為都要趕路，但對於我正達到這個黃道吉日第一天上任的問題，却已化了兩三分鐘商榷了一下。我確是抱着決心去以工業救國的，故已

將所有其他的職務放棄，以便專心致志的去效勞。但是，日兵是否已進駐了工部局呢？決議：姑且去試一禮吧！

電車緩緩的在地上行駛，未達南京路都下車步行了。店舖緊閉着門，牆上貼了告示，圍着許多人在看。忽而大隊日軍在大道上荷鎗進行，轟走了許多民眾。

我急速的轉向小道上，轉了幾個彎，終於到達工部局的門首。門前沒有站崗的兵士，因此自由的跑了進去，雖然第一天到任就晚到。

「你來了嗎？好極！真是你永遠記得住的一個日子。現在我不能答應任何人，我們祇有過一天看一天吧！」

這是邢德女士給我的見面禮，在她那和藹的面貌中還帶點苦笑。

「真是的！十二月八號對於我太可紀念了。怎麼會正挑選了這一天上任呢？那完全是巧合的事。在到任前三天的一個晚上，我應着上海防務委員會的邀請在電台英語廣播演講『勞病與工業』。當我正講完的時候，電話來了，是邢德女士打來賀我的電話，同時她問我甚麼時候可以開始來工作呢？我說：

「我還有一點事情未曾辦妥，可否再晚幾天呢？」

「今天是星期五，五號，那麼下星期一開始吧！十二月八號。」

「她這樣約定我說。」

「好的！八號開始，謝謝。」

就這樣子的約定了十二月八號，一個永遠記得住的日子。

### 二

時局真變得太快了，上海整個的換了一副面罩。誰都措手不及

，工廠一個一個的在準備關門了。以上海存糧不多，失業的也在增加，於是鼓勵無業游民，在疏散人口的方策中，都歸鄉種田去。這是社會工作，送歸工業社會處緊急辦理，於是我就到工廠去幫助遣散工人還鄉的工作。這不是我份內的事，但是想到藉此可多使我們的技術人員脫離敵人的爪牙，也是一件於國有利的事，於是欣然就道的去工作了。不過，也借此機會一窺上海工廠的情形以及工作生活的概況。

生長在滬濱的我，從也未去過工廠的區域。我所曉得的戈登路祇是那偶然吸引我去看電影的美琪大戲院，誰知就從那裏起點向北走，一條漫長的大道，遠遠的引展到蘇州河畔。四周的煙囪，不像平日所見到的那樣矮小散漫，而却是高高的聳入雲際排列成羣，射出雲霧般的煙充滿着整個天空，令人感到是在特嶺山上，一個濃霧的黎明，在那松果樹的大道上踽踽獨行。

我出入工廠之門，漸漸的認識了不少的道路，祇是那些位據在里街小街上的小型工廠頗難尋找辨認，有的連門牌都沒有。我訓練了自己的耳朵，憑着一點點的音樂經驗，可以判斷出這隔着牆裏的工廠所發出來的機聲是織布廠呢，機器廠呢，還是印刷廠？機器所發出來的聲音是有節拍的，長的，短的，快的，慢的，當時雖沒有門牌，也就憑這來找到我要去的工廠。

整天用着兩條腿在工廠區跑來跑去，汽車是早沒有坐了，因為缺乏汽油。這也有好處，為的是能夠深入社會，多了解點民間的痛苦。以往整天整居室內工作，除了本位的事，甚麼也沒有機會去接觸。如今走在街上，却有過這樣的一天，腳觸到一個失業工人的屍身，正橫躺在行人道上，面對着一家肉舖，與一條剝光的豬身掛在那裏相映着。

也就由這個時期開始，常時遇到封鎖，使得行路的自由也被剝奪了。往往立在街上一兩個鐘頭，甚麼事也不能做，心裏頭的憤恨，實在是無法形容的。但是從此，艱難困苦，顛沛街頭，受那風吹雨打，身心都經過百般的折磨和鍛鍊，但也就奠定了必成的信念。

有一天，我要到一家工廠去，在路上被日軍站崗的立滿了不准通行。於是就繞圈，隨着迂迴曲折的水道到達目的地。但是不能過

街，整個一圈的平民住宅都給鐵絲網圍住了。許多平民，男的女的，背手被縛在鐵絲網上。第二天特地再去看一趟，一切如舊，還是不能過去，祇是被縛的男女，經過一夜的戰慄，一清早給卡車車去了。

就在這樣的一個環境裏開始我的工作。近午的時候，因為走路多了格外覺得飢餓，迎面來了一車一車盛裝着熱氣騰天剛出籠的黑煤球，當時我是怎樣地希求世界會改變；要是這些煤球變成肉饅頭，該是多麼好呢！

走進一家小型的紗廠，機車聲終日撥入聽聞，滿室飛揚着棉屑，令人窒息。在工作室上層的夾道上，沿着一個三級扶梯，屈着身才能登入閣樓。在那黑暗的閣樓裏，排列着上下板舖，睡着三五個女工，悶在被窩裏尋求她們的安甯。她們是作夜工的，白晝就睡在那裏，下面的機聲和塵屑已使她們麻痺了。每天十一小時不斷的工作，一年四季就平淡的這樣過去。她們沒有生活的樂趣，沒有享受到人生的意味，沒有春天，沒有日光，一生就斷送在這裏面，換來的却是枯瘦的身軀，催促它們早日進入坟墓。

循着熱氣騰天的車輪，我步入煤球廠。一陣濃厚的煙灰撲面而來，張眼不得。雖然是寒冽刺骨的嚴冬，工人們却赤着膊，汗流浹背，做着牛馬般的工作。一軌煤屑，放入爐炕，揷抬，搬運，一天到晚連星期日也不得休息。他們滿臉滿身都沾滿着黑煤灰，分辨不出是人還是鬼。一天精疲力盡後，有的唯一的安息是在煤堆上，破漏的屋簷，在落雨天還讓雨點打他們的身上。有的睡在機器上面的閣樓裏，一夜就去飽受那機聲的震盪和煤灰的熏染。

小藥廠是擠雜在亭子間裏，灌針藥的工人沒有帶口罩，沒有適當的消毒設備。磨藥粉裝藥丸的工人手上生着疥瘡，做蛋糕廠裏的工人，有患着十數年癆病的繼續在那裏傳播病菌。所有大型的工廠，有的的確是很適合標準的；工場裏有着排氣的設備，工人有着整潔單幢的宿舍房子。但是，這究竟太少數了，大半的，還在閣樓時代呀！

我的工作是在怎樣去改善工廠惡劣和不健康的環境，使得工人能保持健康，藉以增加他們工作效率和延長他們工作年期以激發生產。但是談何容易呢？祇一個人去開始這樣一個艱巨的工作。在它後面，沒有法律的保障，沒有經濟為後盾，祇憑着赤手空拳在惡劣環境與工廠紛紛關閉的場合下去打天下！

我於是就範圍與環境所及，並依據觀察實際的情形，擬具一種工廠聯合舉辦醫務的計劃。其辦法在連合同一地帶的各工廠，以經濟原則實施醫務，費用則由各參加工廠依照人數分派。當時因煤球工人最需得到這項實施，就挑選了七家同一地帶的煤球廠，有的相隔一街之遙，近者毗鄰而居，作為一個單位，人數約五百人，在一九四二年的三月間經組織而成了一個流動診所。每日遣派一位公共衛生護士，提着醫箱，循序到各廠服務，旨在督察環境衛生，施行疾病預防與普通治療工作，並給工人以衛生適用常識。費用則由資方給付所雇職工每人每月法幣八角，此款項包括一切開支，如衛生員之薪津，車資，普通應用藥品等等。那時法幣購買力一元祇值一九三六年的四·五二分，故法幣八角值三·六二分。那時米一石價四五九·二六元，一九三六年一石為一〇·〇九元。

像這樣的一個組織，却是第一次使得工人們在那種枯燥牛馬式的生活得到一點恩澤。向波桑如做履的一草，今日即有人來關心他們，衛護他們的安舒。當護士冒着煤煙走到工場裏為他們親自換藥的時候，他們感到有如慈母般的愛護。有的感激得落下淚來。當護士走在街上，送煤球的工人看到了都歡呼起來。有的定要拿出錢來為她僱車。這種真情的流露，就像一個天真的孩子，可惜多少工人，一輩子都沒有這種福份哩！

此項計劃，以其實施合乎實際與經濟，許多工廠咸表贊同，同年的七月，遂為各類工廠在工業中心地點租了一間屋子成立了上海工廠聯合第二診所，僱有衛生護士專司其責。當時自動參加的工廠有三十二家，人數為一，七二五名。一九四三年的一月，又在一個小廠會集的區域組織了工廠聯合第三診所，參加的工廠五十七家，人數一，三二〇名。

為小廠舉辦這種新運事業，在中國却是個難題。做老闆的穿着

短褂，目不識丁，工室狹窄黑暗，僱用了許多童工，常會發生意外。有一次，一個製釘廠裏的童工，兩個手指給機器軋斷了，老闆不去理會他，結果還是由他的同伴僱了人力車送到診所來，連車錢也都是我們為他付的。

童工的生活更是清苦了。吃睡都在工作室內，地板就是他們的臥舖。一個一個的那樣發育不全，營養不足。青黃的臉上，從不帶一絲笑容，時或還要受到老闆或老闆娘的一頓毒打。老闆整天在外面花天酒地、跑馬、玩舞女，揮金如土，但要請他們為工人備置一只最簡單的木盆為浴身之用，却吝惜得推說銀根緊而不肯置備。

有的廠主甯願花不正當的錢來堵塞正經事的發展。工人發生意外了，他不願花有限的錢去為工人治療，却送錢給包打聽來了這件事。這當然也是兩方面的弊病，一謂巴掌絕對打不響的。

自從三個診所成立後，以實地工作的表現，獲到工人的信仰與廠主的贊同，漸漸的擴展到四百多家工廠自動來參加為會員，工人總數逾一萬名。嗣後以診所範圍不足應付重症，遂向各廠提議捐款來設立一個專為工人的醫院。祇短短的經過兩個月的籌備，雖際於棉紗收買，工廠歷在最不景氣的時期，終於在一九四三年十月十日開幕了，定名為上海工廠聯合醫院。一共有三十只病床，並有手術室及X光等設備。許多東西都是由熱心工廠捐贈的，如煤球廠捐贈煤球，熱水瓶廠捐贈水瓶，漆廠捐贈油漆，食品廠捐贈醬油等。工人們入院時皆污穢不堪，但是護士們耐心地為他們洗擦，許多工人尚是有生以來第一次睡在這樣潔淨的鐵床上哩！

除了醫療工作外，還作工廠及病人訪視，幫助他們清潔住所，教導他們進用平衡的膳食，舉行工廠環境衛生運動比賽，以及幻燈演講，營養展覽等等積極工作。由一粒米，漸漸的在裏面開花結果了。一九四四年春，天津工廠聯合會特派專員南下來本處考察，並在津地做效施行。同年夏，復有南翔三家紗廠派員來本處實習，並已聯合設立診所一處，為該地施行工業衛生之基礎。

#### 四

雖然這幾年來，工作是像逆水行舟般的進展着，事實上所遭受

到的阻礙，繁多得不勝枚舉。其中的一件是由一九四三年起因僑「社會福利部」成立，在滬設「社會簡易保險局」施行強制勞動保險，與我們的工作相抵觸。然該局收費每人每日所得報酬千分之五十而未曾為勞工設立一個診所或一個醫院；我們的收費則為每人千分之二而設有三個診所及一個醫院，開全國勞工衛生事業之先例。工廠在先因迫於法令不得不參加該局，然經事實證明，各工廠仍窮顧兩處付費而使工廠聯合醫務處得以繼續發展，因法令是一面信仰是二也。到了後來，又有僑「衛生局」欲利用本處與「簡易保險局」合作辦理勞動保險，遭余力加反對，其事遂未果，乃保本處之清白。觀乎近數年來，在滬地是項組織不一枚舉，有僑政府者，有私人營業者，然無一不被時日淘汰，而我工廠聯合醫務處雖處在重重困難與惡劣環境中，依然屹立獨存，是自有其因果也。

醫藥的實施其成功要在能得到大眾的信仰。我們在起初辦理的時候，也不容易打過這個難關，因為工人知識較低，一向喜看中國郎中，對新醫的方法諸多反抗。結果我們是以工作以事實來獲得他們的信任。起初沒有工人喜到診所來治病，如今，沒有病也喜歡到診所來玩玩。多年來我曾義務的為許多工人施行手術。一個印刷工人為他修補小腸氣的時候，一面施手術一面和他聊天。告他需要縫補他的皮肉共有七層之多，就像人登國際飯店一樣。一路他很欣賞我們的對談，一點也不覺手術之苦。信任後所能給予合作是有如此之理想者。之後他仍常來醫院玩，每次還送我們不少的雜誌。

## 五

勝利了，理應見到我國工業的突飛猛進，但是許多工廠反而被封閉而停頓了。許多工人失業了。有一個工人來看肺病，是由於拉車而致咯血。他本不是拉車的，他是技術工人，但是由於失業不得不改拉車來維持生計，結果反而埋葬了他的一生。

許多工人失業了！許多工人改行了！許多工廠正在發生工潮。在我國極端缺乏技術人員的今日，不應當再摧毀這僅有少數的一羣

，這種損失實在無法補償的。若果勞資雙方都能有一種善意的諒解與合作，我相信，這種不幸事件會隨着烟霧消散在雲間。如果工廠不再是柵欄式的，工人必定能夠保有強壯的體格來加快工作，長期工作，大量生產。這也就是我們今日所急切需要實行的。讓我們急速製造飛機大炮吧！建設重大的工業，這才真能使我們列為四強之一呀！

### ★參考文獻

- 余新恩：「上海工業衛生實施初步報告」  
中華醫學雜誌第二十九卷第一期
- John Yui, "Outline of Industrial Health Work in Shanghai"  
The Shanghai Medical News Vol. IX, No. 5
- E. Mankiewicz "Un dispensaire Medical pour Ouvriers dan le Settlement" Bulletin Medical De L' universite L' Auroae,  
Tome VII No: 6
- E. Mankiewicz 「一個工人聯合診所」  
震旦醫刊第七卷第六期
- 余新恩陳士鳳：「上海工業衛生實施報告之二」  
中華醫學雜誌第二十九卷第五期
- 同上「上海工業衛生實施報告之三」  
中華醫學雜誌第三十卷第四期
- 黃嘉德：「上海的工業衛生」  
中華健康雜誌第五卷第三期
- 顧炳元：「工廠聯合診所」  
工商管理通訊第八期
- 余新恩：「工業衛生」工業衛生通訊第一期



## 外科奇才

——詳自一九四六年三月號 Coronet

S · Y ·

佛蘭克霍華來喜醫生 Dr. Frank Howard Luhey 是今日美國外科醫生所公認為全世界外科醫生中最卓絕的人才。兩種外科手術使他一舉成名，他的甲狀腺外科手術更無敵手。施行這種手術有時五人中會死一人，但是來喜的統計表中死亡的比例是一百四十比一，這種比率還在減少中。

醫藥界對於使用麻醉手術的知識因他而改進，來喜並且是施行兩部手術的先驅——所謂兩部手術即第一次手術施行之後經過數日或數星期再施行第二次手術。這種手術的奏效一變一般人對施行手術必能致死的觀念為能保全生命。

波士頓地方的來喜診所規模雖不大，但也同樣具有診斷和外科的設備。診所的房屋是一座舊式三層樓紅磚建築物，此處僅有一門牌，沒有特別標記證明他是全世界醫藥中心。來喜診所中的病人貧富皆有，如 Myron Taylor & Joseph E. Davies 以及其他世界偉人亦曾就診於此。

病人不問貧富皆一視同仁，他們皆須坐在掛號室中一只堅硬的直背椅內候診，既不許吸煙也不供給閱讀的刊物，候診病人僅能彼此顧盼着，擔憂自己的病狀。

許多有地位有名望的病人，因不被特別優待屢次表示不滿。有一次有一位婦人替他病苦的女夫向來喜醫生訴說，但她的回答却是：「有這許多病人，這個診所才有今日，否則我的丈夫今日也不能活着。」

來喜醫生是短小精幹的，五尺六吋高，一百四十磅重，有着短

的沙黃色的頭髮，同時有回春的妙手，雖已六十五歲的人了，但看起來仍像五十許人。

就大體而言，這個診療所的創辦人和以前威廉奧史勒 Sir. William Osler 有相似之處，那時奧氏妻聲於內科醫術界，今日來喜醫生則稱霸外科醫壇。總之他們兩人的成名皆基於他們有特出的使人標榜的奇才。醫生們得就效於奧史勒氏認為不可多得的權利，年輕的外科醫生們也同樣的希冀着能在來喜醫生手下工作。

來喜的手術使醫術界日新月異。每天下午診療所中就公佈明日所要施行的外科手術程序。他診所本身沒有施行手術設備，所有手術都在波士頓地方各醫院中施行。他的手術檯上總圍滿着人羣，僅有少數的人方被特許站立在手術桌旁，這些參觀者是世界各地不遠千里而來的。

來喜有銳敏的感覺，有領導他人的能力。在手術前十分鐘，他踏進手術室，活潑而動感的。他穿着一件藍灰色手術衣和帽，因為藍灰色較白色的反光性為少。

這時行過麻醉術的病人就被車進手術室，為着參觀者的便利，來喜對每一病情先加以簡短說明，或是指出預期的困難的地方，通常他總作着有如下列的解釋：

「這個病人三十八歲，一九四二年時他的盲腸已割去。去年他的胆囊已割掉，現在我們對他病徵的分析是胆汁輸送管發生障礙，除非將障礙割除，否則結果你們也可以想像到。」

「面對着我們的困難問題是腹內已有過傷痕，我們可以發現阻

汁輸送管已粘黏包藏在這組織內，此種補救工作需要很長的時間，需四五個鐘點也說不定。」

「現在我們要準備開始工作，我們要特別小心割開腹口，因小腸很可能就黏着這縫線裏。假使是這樣，我們有洞穿小腸而致死亡的危險，現在要謹慎小心……。」

小腸通黏於腹膜，正對着開刀的創口。

來喜在手術室內總使人謹記着人類生命是在我們手掌之中，他自己有一點錯誤就促使大家注意，他總時常語誠他的學生道：「我已經鑄了許多書本上的錯誤，你們爲何還要重蹈覆轍。」

來喜一部份的成功是基於他能改善其他外科醫生的錯誤。因爲他的手術總是病人生命的最後關鍵，所以空氣特別緊張。他竭力使自己忍耐、小心、溫和，絕不希望那些以快手術自鳴得意的醫師。

當他工作時，來喜總邊作邊地提醒着：「觀察！先生們，請注意這有趣的狀態，刀已在一小洞中，小心工作因爲這種情形我們不常遇見。」

來喜許多驚人聲譽的獲得，都得力於他的助手能和他謹慎地合作。

許多醫院都讓護士來施行麻醉手續，來喜却堅持要一個醫師來執行這種工作，因爲這種醫師可以代表病人，他的工作是注意病人的脈搏、心跳、皮膚血色，呼吸等等，如此可以讓外科醫生專心他的工作。他要觀察當時情形命令輸血或施行其他急救方法，當他發覺病人開始不能支持時，甚至於可以決定請外科醫生停止工作。

執行麻醉工作的醫生雖沒有一定，但施行手術的護士總是白蘭施華納司小姐一人。他曾隨來喜醫生工作了廿四年，她是沈默、鎮靜而能幹的。她能揣測來喜的意思，祇要來喜伸出他的手，她就把他所需要的器械放在他手內。

在病人類於危險的時候，來喜的頭腦神經絕不受影響，他總更鎮靜地解釋危險的原因，讓他的助手去謀有以補救之法。他肯負責，從不推諉，就是在極緊張的時候也能保持應有的禮貌。他要別人改善燈光，或索取放大鏡時，總加一「請」字。

他對工作拙劣的助手總是冷酷地責備道：「你應該知道你自己

的錯誤。」

來喜的勇於認錯的精神在一九三八年的一件事件中證明了。差不多所有的麻醉藥品都有爆炸性，稍一不慎就會燃燒。來喜診所施行過二萬次手術後也發生此不幸事件。一點火花引着了麻醉藥煙及病人肺部，立刻致死。

多數的外科醫生都設法避免報紙登載此事，來喜在出事之後却遍訪波士頓地方各報館，報告詳細經過，同時進而設法改善麻醉方法，使臻安全。

來喜最著名的手術是毒素性甲狀腺腫，這種病的症狀是失眠，神經衰弱，病人食慾增加，但因消耗甚大，結果病人反是消瘦憔悴。此種頸項手術，疤痕細小，不損美觀。五分之四的甲狀腺可以安全剷除。

當第一次世界大戰時，來喜剛開始服務，甲狀腺手術的後，成爲大家最關心的。許多外科醫生對於病人的死亡率若不到百分之二十時即感到滿意。一個剛跨出哈佛醫科大學的來喜醫生就表示要改良現狀。他很快地就證明這許多病人的死亡多基於過度強烈的麻醉方法，他提議用溫和麻醉方法使病人受麻醉以後入於睡眠狀態。來喜醫師研究的結果，使得他施行甲狀腺手術的死亡率減低到百分之〇·七八。

來喜對危重病人施行兩部手術頗有把握，譬如一個甲狀腺病人已入中毒狀態，他就決定先割他左面的一部份腺，六星期後再割去右面一部份腺，這種步驟可以減少病人的受震動與虛脫。這些常是致死原因。

他的另一種手術即治療食道的膨脹，這是食道中生一肉囊使食物堆積該處。但這部份是血管與神經線之區，使外科醫生感覺棘手。這種病的治療是切開食道，割除肉囊，於是再用人工修補食道。這是一種最繁重的手術，但在來喜看來却是輕而易舉。

佛蘭西霍華來喜生於一八八〇年六月一日於哈佛希地方。他就讀於哈佛大學時改名爲佛蘭克，他的父親是一個有名建築師，他希望他的兒子讀機械，但是年輕的來喜却決定讀醫科。

一九〇四年他得到哈佛大學醫學博士學位，以後曾服務於哈佛

。一九一三年來喜加入塔夫團體教授外科。當第一次世界大戰時，他加入軍隊，大戰結束時他擔任第三十醫院外科主任，那個醫院是從法國撤退來的。

來喜開始認識他自己的能力，他告訴他的朋友道：「我只專於外科，不及其他。」

病人只需要一個完善的診療所，來喜的摯友威爾及查利美俄都創設一完善診療所。來喜也於一九二二年在波士頓地方租賃一屋創設一診所。

來喜診所的成功基於創辦人的性格偉大，他是勇敢而和善的，有一種美國的性格，他的工作完美的，來喜雖也自知這一點，但他竭力避免專制與獨斷。

他是一個良好的經理人，他是每一診所成立時的顧問，年輕的醫生們要買一所房屋，沒有不向他諮詢。

來喜有自信力，有言簡意賅的特點，他是醫術界的權威有發言的崇高地位。

來喜在各方面都很平均發展，幾年以前他開始玩哥而夫球，先是技術拙劣，但他利用空閒時間，一再練習，現在已是哥而夫能手了。

他訓練獵狗，除此之外別無所好，他的獵狗曾得過兩次國際香賓獎。這就是以證明狗主人的訓練有素了。他同時是一個射擊能手，在阿拉巴馬地方有一個私人射擊場，但是因戰爭而放棄了。

國家興亡，匹夫有責，當戰事發生時，美國醫藥協會開始組織召集六萬多醫生服務軍隊。來喜是海軍醫藥諮詢會主席，因之他要巡視美國各地海軍醫院，尤其在太平洋方面。尚有其他瑣碎工作，諸如訓練大批海軍外科醫生派用於麻醉手術方面。

這種活動減少他在診所的時間，往年他每年要在一萬個病人中施行一千個手術，現在減少為六七百個。

來喜每天六時起身，七時與其妻共早餐，八時就開始施行手術工作，通常總在 Baptist 或 Deaconess 兩醫院中施行，因為他是兩院的外科主任。上午工作完畢，下午一時回家進午餐。下午全部時間用在診視病人，料理各種事件。七時晚餐十時入睡。

四年戰爭益加重其責任，這半因他能力過人之故。他能在三十秒鐘內入睡，既不吸煙，亦不飲酒，他避無謂應酬，喜在家靜處，十時前就寢，其生活頗為嚴肅。

當他六十歲生日那天，他的同事送他一塊蛋糕，上面有他診所及愛狗等的圖畫，他竟然不忍切開，這也是他生平惟一的一次執刀不能下手。

### 中華健康協會

徵求會員——本會為滬上醫界名流與各醫學團體合辦之唯一健康機關目的在使民眾感覺健康之重要使中國在健康及體格方面成爲一等國家宗旨純正茲爲推廣健康起見自即日起至本年年底止徵求會員一萬名手續簡便付會費叁仟元即可享受：

#### 七大利益

- (一) 免費訂閱「中華健康雜誌」全年一份六期
  - (二) 贈送會員證一份
  - (三) 每年免費檢查身體一次
  - (四) 免費X光透視一次
  - (五) 免費注射防疫針三次
  - (六) 免費種痘一次
  - (七) 若至本會主辦新開衛生實驗區就醫藥等費概照成本計算
- 理事：刁信德(會長) 富文壽(秘書) 施思明 顏福慶 朱恆  
 黃懷信 余新恩 王吉民 侯祥川 周誠濟 余濱  
 歐陽忠 顏逸良 陸梅僧 王淑貞 沈驥英 薛 藝
- ★入會事宜請駕臨本會與蔣秀顯女士接洽  
 會址：慈谿路(即池浜路卡德路東)二十九號  
 電話三九八七〇



## 新藥 Curare

新 生

譯自一九四六年二月分 Coronet

——武器用之不當故可殺人，  
用之得當反而能拯救人。

醫院有一個患小兒癱瘓症的三歲幼童，宛轉呻吟於病牀上，其背部肌肉抽縮過度，以至全身彎成弓形，只有頸部和足趾與牀相接觸，頸部挺直，兩腿僵硬，哭泣不止，直到醫生行皮下注射後，幾分鐘內全身肌肉柔軟而逐漸放鬆，這可憐的兒童才得到片刻安睡。此種良藥稱爲「枯拉拉(Curare)或箭毒素，是由亞美桑印地安人之武器所改造成，在以往是有傳奇式的過去歷史，從今以後將有光明的前途；它曾爲老年患癱狂症者盡力，又能增加腹部解剖時的安全，並且對於小兒癱瘓症的煩擾，大大的得到解救。

南美印地安人，製造一種黑色煤焦物，塗抹於箭的頂端，在百尺以外的飛鳥走獸，遇到無不即刻斃命；確能百發百中，較現代化之獵槍是有過而無不及。於一九五五年，探險家雷來爵士，始帶回文明區域。十九世紀，一般科學家開始研究，應用於醫藥，最先的是有治療破傷風引成牙關鎖閉的價值。不過首先遇到的困難是箭毒的藥量毫無標準，在不同的次數中，有着不同的作用，其中成分亦不確知。每個土人巫師都對於此點守口如瓶，視爲祕方，只知道主要成分爲某種植物之樹皮，但有些土人隨意將以毒蛇的涎液，或毒蟻及別種雜物。

一九三〇年美國工作人員分爲兩組，他們的目標爲要提取純粹的箭毒素及定藥量，同時試驗對於人類的價值。化學家先開始工作，箭毒之水溶液爲棕黃色，生物學家繼續做第二步工作，將箭毒素注入於兔耳靜脈，直到兔頭無力而垂下，頸部肌肉也告鬆懈，此時

所注射的藥量，定爲一單位；而且發現箭毒爲一種有機酸，與金雞納，咖啡因，及馬錢子精的化學性質相同，其毒性並非由蟻蟻，或毒蛇唾液所產生，乃爲樹皮中所提取者。（譯者按此種植物屬馬錢科，科學名爲 Chondodendron tomentosum）。

它的一個用處是很顯著的。以一般神經錯亂的癡呆者做爲對象，在往昔多用猛烈藥劑震動法，將那些片斷雜亂的思想，經過多次震盪後，掃除乾淨，其中患者可能恢復理智，但是因爲震盪過於激烈，多數病人禁受不起，結果精神難能治療，身體大爲損傷，超過半數人脊椎破碎，至於關節脫臼骨頭折斷更是時有所聞，於是此種方法大多被淘汰。

卡雷特教授，目視於此，不禁想到爲何不用箭毒素與猛烈的藥劑合作？可以去除癱瘓的弊病。一九四〇年試用於一百廿二個病人身上，果然得到優美的成績。手術後不再須要皮帶來捆綁病者，而且再也不會形成骨折的殘廢者。自從應用箭毒後，以前心臟衰弱，及骨節硬化易折的老人，皆不能受到震動的治療法，現今箭毒素爲他們開闢一條光明的新路途，不再生活於黑暗昏聩的環境中。甚至近代以電休克術來治療精神病，依樣須與箭毒素分別担任工作，一般人全認爲，此藥乃上天所賜給之靈藥。

當行腹部手術時，腹部肌肉要絕對鬆弛，不然到最後不能將傷處縫合，這就是在麻醉藥未發現前，腹部不能行任何手術之一大原因。過度緊縮的肌肉，很容易把內臟器官由傷口擠出體外，所以



在同樣狀況下，可使用箭毒素使堅韌富於伸縮性的肌肉，逐漸變為柔軟弛鬆，假若一旦成為事實，「深度乙醚麻醉」可以完全取消，但是此種「為學理上之推測，必須經過試驗。戈林博士決心實行，他的方法是先給病人輕微的麻醉劑，但當外科醫師正在進行要破開病人的腹腔時，立刻就注入箭毒素，在幾秒鐘內腹部肌肉遂完全鬆散；此種情況，可維持廿分鐘，如果手術時間延長，可以繼續注射。

窒息的情形時或會遇到，大約5%的病人遭遇到呼吸困難，然而受過訓練的助手，只要供和氧氣來救，是可以無礙繼續手術。加拿大有一嬰孩，在施行手術時，誤注入了十五倍的前毒素，立刻虛脫，結果施行人工呼吸達三小時之久，才始恢復正常呼吸。

在過去曾有過數十萬劑的箭毒素施用於病人，其中僅有一人因未施用適當的人工呼吸而殞命。除此尚有一種藥(Prosignine)與箭毒素之功用相反，同時可停止它的作用，所以在必要時能用此種藥來減低箭毒素之效力。

對於小兒癱瘓症，箭毒素有很大貢獻，可以避免扭攣或肌肉抽縮而造成畸形怪狀的四肢。普通多用熱敷法，但在紐傑賽州，當春髓灰白質炎流行很盛時，雷蒙赫夫醫師看見熱敷法並不能收效，遂決定採用箭毒素做藥，在幾個較重的病人，肌肉業已因抽攣次數太多而轉變僵硬，但是試用新藥後，又復原為柔軟而富有彈力；數日被苦痛煎熬的兒童，經過注射後，立刻得到恬靜的睡眠。

雖然因戰事的關係，藥物研究的工作暫時停頓，至少對於下列幾種疾病的治療，已經確能奏奇異的功效；如破傷風的痙攣症，打嚏，及喉部肌肉的伸縮等。

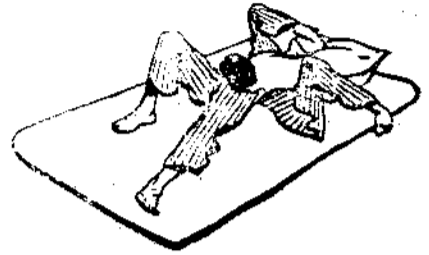
二次大戰，手脚折斷，顏面及胸腹各器官受傷的英雄好漢們，往昔須用乙醚來醫治，現在箭毒素可取而代之；不單應用於戰場，還要廣泛普遍的應用於各類病症；它已由野蠻部落的利器，一變而為救人於危的珍貴藥品了。

中華健康協會新開衛生實驗區工作時間表

黃懷信醫師主持 三十五年

日期	星期	時間
星期一	科通普男	上午九時至十二時
星期二	科通普男	上午九時至十二時
星期三	科通普男	上午九時至十二時
星期四	科通普男	上午九時至十二時
星期五	科通普男	上午九時至十二時
星期六	科通普男	上午九時至十二時
星期日	科通普男	上午九時至十二時
星期一	科通普女	下午二時至五時
星期二	科通普女	下午二時至五時
星期三	科通普女	下午二時至五時
星期四	科通普女	下午二時至五時
星期五	科通普女	下午二時至五時
星期六	科通普女	下午二時至五時
星期日	科通普女	下午二時至五時
星期一	科通普女	下午二時至五時
星期二	科通普女	下午二時至五時
星期三	科通普女	下午二時至五時
星期四	科通普女	下午二時至五時
星期五	科通普女	下午二時至五時
星期六	科通普女	下午二時至五時
星期日	科通普女	下午二時至五時

(1) 個人談話 (2) 團體談話  
 每日舉行 預防接種 衛生教育



## 張三的盲腸破了

——譯自 Workers' Health Series —— No. 2

貝珊

張三總是喜歡碰運氣。一大清早醒來，他的肚子疼得很厲害，他想，這還不是一個很尋常的腹痛嗎？

如今，人們有看這樣的腹痛，都急忙的要「請醫生來！」但是張三却不，他想他知道怎樣自己去應付。他自言自語的說：「尋常的肚痛，不必去與醫生們尋開心了。」他於是起身，吞服了一大匙的蓖麻油。再睡上牀，以熱水袋熱敷腹部。

十小時後，張三是在手術檯上，吸着麻醉藥，他很懊喪沒有早請醫生。

張三的盲腸不再痛了。在醫生尋到盲腸之前，已經破裂了。張三是以他的盲腸去換他的生命賭博者。

張三雖然免了死，但是病了兩個月才恢復他的健康。

沒有人知道有多少人是在及時入院施手術。但是在美國，一年總有二萬人沒及時治療。他們死了，多半是不滿三十歲的青年。差不多每個人都不要救，因為他們像張三一樣，以生命來博賭。他們沒有採取最重要的步驟，去請醫生。

害人及威脅人們生命的盲腸是大腸的一部份。它位在你右腹的下部。它是個無用的，有如你小指最大小的一個虫狀的器官。

盲腸吸取了毒質後，很不易排除掉；大量的毒質是要引起發炎，是為盲腸炎之所由來。

當盲腸炎發生的時候，它會給你一個可靠的信號——疼痛。及時行事，生命可保無慮。

疼痛並不一定開場在盲腸部分。它或許起在肚臍。許多人誤信這是胃痛，或是急性消化不良。

盲腸炎的疼痛是突如其來的。在初是有來有去。但是它總是回來，越來越厲害。最後疼在盲腸部位，連續不輟的下去。

若果你或是你的親友，有超過三小時的腹痛，應速請可靠的醫生，不要就誤。

醫生對於盲腸炎祇能做一件事：速即割治，免得發炎散開了。割治盲腸無何危險。若割治及時，不會死亡。最怕的是就誤了割治的時間。

患盲腸炎而死亡的，是因發炎已散播到了主要器官；毒質侵入了腹腔。盲腸破裂了，感染的散播是像無情的烈火。

腹腔有一層薄膜，叫做腹膜。當發炎的時候就成為腹膜炎。一半的腹膜炎，病人就要死亡。

在這不幸事件發生之前，即速將發炎的盲腸割去，始可保住病人的安全。

若果疼痛忽然停止，盲腸多半是已經破裂了。這是極大的危險！這已變為腹膜炎了。再生的機會祇有兩與一之比。

在醫生來到之前，你的責任是使盲腸得到休息。記住：盲腸是大腸的一部份。任何使得大腸動作的東西是會增加發炎——引起盲腸破裂。

無論你吃進甚麼，這就要開始消化系統包括胃腸的工作。連續不輟的腹痛，應禁食飲食。患盲腸炎的人，常有惡心嘔吐。不要吃藥來鎮靜胃腸。

盲腸炎自身會設法來鎮定。千萬不要吃瀉藥去免強它工作。同樣的，不要灌腸。免強盲腸工作將促成破裂。

持久的腹痛，應禁用熱水袋。可用冰袋置於盲腸部份。冰冷協助器官安靜休息。熱敷是會刺激器官活動。不要與盲腸炎博賭。應速請醫生，快快割治。



# 提燈女郎

陳士鳳

——譯自一九四六年八月Coronet

南丁格爾 Florence Nightingale 是個女子有有希望而閃爍的幻想。當多數年青的女子是在那裏渴望着愛情以及舒適的生活時，她却放棄這一切，終身為病痛的人以及不幸的人服務。

生長於英國高貴的社交中，她反抗着一種無意義的尋樂生活；她看夠了倫敦的醫院及濟貧院，這些確有使她傷感。然而她決意要去當一個護士，但却遇到家長們強烈的反對。

反對的理由是很明顯的，尤其在那個時代，多半的醫院護士是粗魯不堪，是無知，是鄙陋，而且往往毫無人道。但是南丁格爾辯論說：「她們無當都是這樣的」。護理是很可以做得潔淨，有効，而令人尊敬。

但是她的家長是很堅執，她也祇好服從他們的指示。雖然她在可能範圍中，繼續去訪問病人。到了最後，當她的父母覺悟到她的夢想是不能消滅時，也就違心的放棄了他們的偏見。一八五三年南丁格爾就做了倫敦護士院的院長了。

不久她的機會也就來了，以證實她要服務的眞精神。當一八五四年克利米戰事發生時，全英國是被前線軍事醫院的報告震昏了——千萬個傷兵是死於乏人護理。南丁格爾自告奮勇上前線去服務；帶着三十八個護士一同開拔到克利米。

在那裏，她看到的情形是比報告的還要惡劣。軍醫院是腐蝕不堪，堆滿着污物。南丁格爾親自揩拭刷洗，並加以消毒。從腐敗的

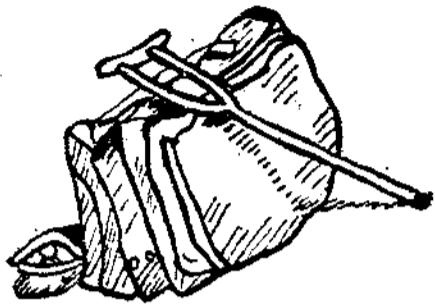
軍人手中爭來醫藥用品。將紛亂變成紀律，將生命重新得救。感謝她的家長，她已成爲如現在所標記於世的——一個仁慈的天使。

克利米戰事使南丁格爾變爲殘廢，但是她從不放棄她的召喚。「提燈女郎」帶着燈回去照亮英國及全世界。雖然她是病了，還在那裏吟痛的時候，她却創立了南丁格爾護士訓練學校，爲近代護士學的誕生地。爲了她的學生，她寫了這「護士信條」——動人、簡潔、美麗——爲各地護士們畢業時所誦讀的。

南丁格爾死於一九一〇年，但是她的精神永在人間。今天，她的燈光更得愈加顯白，它的火焰依舊存潔眞誠。

## ▲護士信條

我當着上帝及衆人面前莊嚴地發誓：  
一生純潔，並盡忠於職。  
我將自檢一切損害作惡之事，  
並將不取或有意施給有害之藥。  
我將盡所能提高職業水準，  
並在職行業務內，  
保守病人對我陳述家庭及個人事件之秘密。  
忠誠地我將熱心協助醫師之工作，  
並終身爲來我處受護理者謀幸福。



## 我看到一個青年的回家

慶恩

——譯自一九四五年八月份Coronet

我看見一個青年男子慢慢地上了我在支家哥所搭的火車。他長得高大，黝黑，有着漂亮正規的面貌。他穿着制服，但已卸下了星章。唯一的標記是那第十五空軍大隊的翼徽。

他的左耳業已毀傷，在他唇上有着一條深而醜陋的疤痕。他的右腿也已截斷，正斷在膝蓋的上面；他還沒有習慣施用他的拐杖。他的表情直板緊肅。他的眼在遠眺，絲毫無神，這令我驚訝。

你可看到他是不顧人們來攪擾他。他選擇了最末排的一個座位，將拐杖放在身旁，就祇呆坐着。

四小時後，他起身蹣跚而去。

第二天，我由白佛路塔車去史克頓。他同我行着一樣的路程。他的眼睛現在是有發火的表情，他的手在緊拉着。但是依然他的座位離着其他的旅客遠遠的，一路上沒有人與他交談。

當我們抵達史克頓的時候，他指示挑夫拿下他的一個大旅行袋。下車的祇有我與他兩個僅有的旅客。

這青年自己設法下了扶梯，當他下來之後，他就站在那裏兩眼直向路軌對過的三個人看着；我忽然醒悟了，我是看到一個受傷的

青年回到家來。

這三個等待他的人，起始向着青年行來。

於是我看到他的父親，忽然止步，凝視着他的斷腿。

我看見一個年青的妻子行向前來。我聽見她呼叫了，「噢，母親，」她回轉着頭倒在母親的懷裏哭泣。

我看見一個青年的臉上，消逝了它的光彩。

我站在那裏好一會，深願我是一個父親，可拍着那青年的肩膀這樣說：「兒子！終於回到老家來了，你可快活嗎？」我將用我的眼睛看他的臉而不是看他的腿。我深願在那時候，我是一個母親，我將把那失落的兒子重新抱回在我的懷裏這樣說：「我兒！感謝上帝，你是回來了。」

我滿心願意，祇在那一瞬間，是一個妻子，緊握着那青年的手，吻他，並且說：「親愛的！真美滿的你是回來了。」

但可惜，我祇是個陌生人。我祇能站在那裏看，看見一個青年的臉，有比戰爭還要百倍可怕可悲的表情。



# 護士

碧樓

一

世界是改進了，  
 年復一年的；  
 因有些護士  
 在她的小宇宙裏，  
 穿着制服，含笑，歌唱，  
 做着千徧一律的工作：  
 試表，給藥，  
 解救人類無數的疾憂；  
 喂飼嬰孩，  
 應付呼喚，

雖是心頭已在反抗，  
 但總還是和霽。

二

渴望着回家，但一直都是  
 帶着職業的笑，……  
 護理着新生兒的第一口氣，  
 合閉着正在死亡人的眼；  
 代受着醫生的錯誤的譴責；  
 呀，該要有怎樣的耐心……  
 七點鐘下班，  
 疲倦，神傷，累得幾乎癱下來。

三

但是七點一刻又緊急的被呼召，  
 心裏是悲愁，切莫被人曉，  
 早，晚，午，夜，  
 祇是做了又做，但願做得對。  
 當我們放下白帽經過這門門，  
 上帝，請你給我們祇一個小小的星，  
 帶在我們的冠冕上，  
 穿着新制服，  
 在那至高的天城裏，  
 護士長就是您。



## 人體哲學(八)

——感覺器官

J·Y·

無線電，圖畫，插花，糖菓，是人生娛樂中的一部分，爲我們的耳，目，鼻，舌所悅。娛樂是爲調濟我們生活的，但並不是我們的正業。更是指着高尚的娛樂而言。天生以耳目鼻舌是用來爲我們求知的；我們居住在這一個奇妙的世界裏，無論甚麼時候都用這些工具來求知，來學習。世界是太浩大了，人生又是太渺小了，以小來去見大來，這一生的時間是很迅速短促地隨風飄去了。有幾個人能真正認識人生呢？這不是糊塗塗塗的在那裏度着歲月，等到醒悟過來，三屆人墓之時了。我們認識人生尚且不及，但又有多少人却是在豪華的糟榻許多寶貴的光陰，祇求歡樂，祇求享受，而白白的過了一世呢？

大自然是最公平的。陽光也照射在窮人的身上，雨點也打灑到富人的屋簷邊。這完全是要看我們怎樣去應用了。我們每個人的耳目鼻舌其功用是相同的。但是我們能聽見悅耳的音樂，也聽見粗魯的言語。我們能看見美麗的風景，也看見醜惡的事態。我們能嗅着花的香，也嗅着糞的臭。我們能嚐到甜味，也嚐到苦膽。人生是兩面的，宇宙是相對的。陰陽，善惡，黑白，美醜，香臭，甘苦……這些都坦白公開的在我們面前讓我們去承受，去選擇；大家都有着均等的機會，因爲感覺器官都是一樣的，它祇是將世界的一切感應下來，讓我們自己去處斷。

我們所不同的祇是在我們的大腦，雖共享有同樣的化學，同樣的組織，但是不類同的是它的量質——意念，幻想，智慧，決力，志氣……；是它將我們由均等機會所感應下來的花花世界，來決斷我們的人生途程。

耳分爲外中內三部。外耳中耳傳導音波，內耳掌管音的感覺。

但是這些祇是外表，還要由聽神經傳導至大腦，才發生聽覺。

聲音由外耳而入中耳。中耳有着彈性的薄膜叫做鼓膜。鼓膜內還有三個相連的小骨叫錘骨，鎚骨，砧骨，和鐮骨，聯絡着鼓膜和內耳。在中耳的底部有一條管叫做耳咽管，與咽喉相通。當我們去到大火車站的時候，時會被那種種汽笛聲幾乎要將我們的耳朵震聾了。若立刻將口張開，使那由外震動耳膜的空氣壓力，可能由內經耳咽管而去平衡它，則這種缺陷就可得到補償了。因耳咽相通的原故，所以我們喉痛的時候，要用藥水來咳嗽，免得喉炎由耳咽管而波及到中耳炎。

中耳又與耳後的乳突(顛骨)相連。中耳炎常會引起乳突腫脹。它的排膿將流入中耳，穿破鼓膜而流出耳外。有時這條經道受得堵塞，反流入顛骨而要生命危殆了。鑿開乳突管，放出膿液是主要治法，這有時又是根治經常流膿的中耳炎的唯一辦法。

內耳是聽覺器的主要部分，有着複雜曲折的機構，其主要的是耳蝸，前庭和半規管三部分。耳蝸內有淋巴液並包藏着聽神經細胞，由此傳達大腦。前庭是個卵圓形的空腔。半規管有三個，各管位置不同互成直角，內有淋巴液。這與聽覺無關，不過頭部運動的時候，其中淋巴液就流動起來，可以傳報身體動搖情況，而有掌管身體平衡之責。暈船的人就是因這三個半規管有作祟，因它的傳報太靈敏了，一感覺到身體不平衡就要反感嘔吐起來。

歸根說來，音波是由空氣傳導，振動鼓膜，由鼓膜振動三小骨，傳達到內耳的耳蝸，由其中淋巴液振動，就刺激到聽神經細胞，又由這聽神經傳到大腦的聽覺中樞而發生聽覺。除了空氣傳導外，還有就是骨傳導。耳聾的人，空氣傳導的路線已經破壞，所以祇能

單靠骨傳導來幫忙，也就特別發達，但是自然遠不及空氣傳導之有效。今日幫助耳聾的人來聽聞，也就是利用一種器械能增加骨傳導的原則。

視覺又是一種極奧妙的器官，今日照相機的構造就是根據視覺的生理原則。在我們的眼睛內藏着眼球。它的外壁有三層。外層是由白色透明的鞏膜(眼白)和前方無色透明的角膜分合而成。中層是脈絡膜，有着許多血管和黑色素。它就等於暗箱，可以遮光。在它與角膜的邊緣處就特別增厚，成爲毛狀體。毛狀體的前部，就是虹彩。虹彩是個圓形體，中有小孔叫做瞳孔，可由透明的角膜中看到。它是可以伸縮的。內層是網膜，無色，有許多視神經纖維和感光的神經細胞。視神經是在眼球的後壁正中，穿過各層膜而進入眼內。它所通入的部分是不感光的，所以叫做盲點。但在盲點的左近有一個小凹點，却是感光最弱的部分，這就叫做黃點。

在眼球內有三種物體，都能透光，並具有屈光性。在角膜與虹彩之間是前房，充滿無色透明的水狀液。接連在虹彩的後面是一個很硬而兩面凸的透明體，叫做水晶體，其功用與集光透鏡相似，屈折光線的力量很強。在水晶體的後面和網膜的前面是後房，充滿着無色透明半流動體，叫做玻璃液。在眼球外每眼各有上下眼皮，其邊緣有一列睫毛。眼瞼內面的粘膜叫做結合膜，掩護着鞏膜的前面。

所以光線是先由空氣中穿過角膜而水狀液，而水晶體，而玻璃液，然後就在似乾板的網膜上映出物像來。因感光的刺激就通到視神經，由視神經而達到大腦的視覺中樞，於是就發生視覺。

嗅覺器官是在鼻腔上部的粘膜內，其中藏着嗅細胞，分布着嗅神經的末梢纖維，由這裏直接傳達到大腦的嗅覺中樞。

味覺器官是在舌粘膜上的細小乳頭內，其中有許多味細胞和味神經的末梢，由這裏通到大腦的味覺中樞。

我們既已知道了我們有着這些奧妙靈敏的感覺器官，使我們能視，能聞，能嘗，而這些所感應下來的一切又都傳達去讓讓我們來意識，我們既又不覺，不盲，不無嗅覺和味覺，我們將怎樣去利用和處斷呢？是不是即以悅音，美景，香花，甘味來作我們的終身事

業呢？許多人却是以這些爲主的，將享受和娛樂列爲人生之大事。不看見許多男子是以所獲得的知識來作張本，作工具，而却用這來發財，來自私，來爭權奪利嗎？結果做貪官污吏，做好商，做漢奸，對於個人的享受作樂是多多益善，而對於社會國家人羣却沒有私毫的供獻。多少女子不又是以知識爲張本，爲工具，嫁得個好丈夫，可以衣食富貴，整天又又麻將而別無他志了呢？

但是我們曉得，這些可使我們享受作樂的感覺器官，它們所感應的事物却不甚久，並不像乾板在感光之後，能將物像永久留存。人生都是曇花一現，永不留存的。我們很明顯的看到金條是由一個人的手中流到另一個人的手中去。由奸商的手中不久就到了漢奸的手中，再不久又到了發勝利財的手中，再不久……房屋敵產也是一樣，我們幾度的看見人去樓空換了多少次的屋主。但是誰都不能帶走，誰都不能永久留給自己，因爲誰都沒有將遺映出來的物像永久留下一個底影來。

人生正也是如此，在世祇是片刻的逗留，物質的享受感應一下子也就完了。等到等到盡頭，一切感應器官也就遲鈍了，失效了，不再活躍了。作一個有意義的人生，雖缺少個人享受，但却留給人世一個永久存留的紀念，一個永久發着光亮的物像。(未完)

●請你自己服下

醫生對病人的太太說：

「你的丈夫需要絕對靜靜的休息，這與我特預備好了

一包睡藥」。

「我甚麼時候給他服用呢？」病人的太太問。

「你不要給他服用」醫生回答說，「請你自己服下吧

！」

— Great Northern Goat



## 好頑固的感冒！

工 聯

——華工 Workers' Health Series——No. 1

李明將他自己比着泰山。他很驕於他那堅強的肌肉。他大事運動，激烈不息。

在冬季的某一天，李明感到不太能夠去工作。他的口腔及咽喉覺得很乾燥。他的眼睛在發熱。這是急性感冒的病毒在那裏開始作祟了。

工作完畢後，李明覺得非常疲倦。他所要的是回家及睡床休息，但是李明自然不會相信這一套。當他的友伴叫他去玩球時，他連忙就答應了。他心裏想：這該於我有益，這也正是我所需要的。他也就玩一個痛快。

第二天早晨，李明更是難受了。一個鼻孔不能通氣，混身覺得酸痛。整夜喉嚨發癢。他打着噴嚏，並且時時咳嗽。

李明承認他是病了嗎？決不！「像這一點點小傷風，不能將我睡倒呀！」他說。李明於是繼續去工作。

是的，李明帶病去工作了三天，打噴嚏，咳嗽，越來越感不適。那最後一天，他告不支了；當晚進了醫院。

熱度高到一百零四度。

他在醫院與急性感冒爭鬥了三星期。再廢去兩星期才有力氣工作。除了一大筆住院費外，還曠工了三十八天。

急性感冒病毒是一個活的有機體，小得連顯微鏡都看不見。它從病者的鼻咽裏跑到你所呼吸的空氣裏。就這樣，你感染了急性感冒。

人的呼吸系統是許多病菌像感冒病毒等的繁殖所。傷風病毒與感冒病毒不同，但是它們的傳染方法是相同的。

傷風 (Common Cold) 與感冒 (Influenza) 初期的病徵是一樣的。所以在初病時，不能判斷是傷風呢還是感冒？所以醫生往往對於一有

傷風現象的病人，總要他去睡床，等好了再起來。

千萬不要投機。說不定不是普通傷風而却是急性感冒。後者要將前者厲害得多。普通的傷風幾天即告痊愈，但對於持久的傷風——有着寒熱，混身酸痛，精疲力盡，應加注意，這或就是急性感冒。

往往急性感冒的結局是肺炎，這是很危險的。有時它的結局是發熱，耳炎或支氣管炎。這些疾病更加重你的病徵。

急性感冒或不使你太病重，但是它侵入了你的呼吸系統，使你的鼻，喉，氣管減弱了它們的抵抗。它們是等待着其他的細菌來侵犯，這或要將感冒病毒更爲厲害。

有如感冒病毒，其他促成發熱，支氣管炎以及肺炎的病菌，也時常都在我們的咽喉間逗留着。我們平常能夠抵禦它們。但是一旦我們有了感冒，我們可就抵禦不住，遂被它們侵襲了。

祇有一個方法可以免除這些併發症，那就是睡床休息，及聽醫生的忠告。這可使你不與外人接觸，他們或許會傳染其他的病症給你。這可使你的呼吸器能夠得到休息，並使它在需要的時間中，恢復正常。

預防注射的方法尚在研究中。最好不與咳嗽及打噴嚏的人接觸。若果你住的城市裏發生此種傳染病，少去人煙稠密及公共場所。

應當好好休息。一用力，將增加身體的勞損，事實上它已在那裏應可感不暇了。所以千萬不要學李明。當你覺得疲倦的時候，不要過份工作。回家去休息。激烈運動決治不了傷風。

不要穿濕衣服吹風。睡覺應防風對頭。注重營養。若你已經感冒，多多喝水，並延醫診治。急性感冒不是好惹的。它比你還要頑固。





## 流行性感冒之預防注射

環 憲

譯自一九四六年二月分 Coronet

——病菌雖用各種神秘莫測的詭計，企圖攻入人體，科學家總有方法捉住它們，加以制裁。

流行性感冒，有如他種疾病之由於微生物爲其主因，是從黑暗世界侵入到光明的世界，施展其毒力，破壞世人美滿健康的生活，正是來無影，去無蹤，自天而降的飛來橫禍，既難明瞭疾病之由來，又難以預防。

十六世紀時，感冒病流行甚盛，而無良好的醫藥及預防的方法，時英國人稱爲「使人臥倒之熱病」；意大利人將病原歸咎於大氣，因感受寒冷的氣候，以致臥病不起，故曰感冒。

一九四三年冬季，美國盛行感冒病，軍醫及科學家恰好得到一種稀少而珍貴之疫苗，其功用能預防感冒。在研究期間，有種種困難，尤以此種濾過性病毒，很難找到適當培養基，來種植大量的菌苗，但經過孜孜不息的研究，終於發現利用含有胚胎之雞蛋，爲最優良的培養基，其步驟可分爲四：

- (一) 選擇含有有胚胎之雞蛋，將濾過性病毒直接注入。
  - (二) 病菌在雞蛋內繁殖甚速，大多數之雞胚不受影響，照常能生活，或亦有死亡，但爲數甚鮮。
  - (三) 刺穿雞胚血管，收集流出之血液，置於冰盆中。
  - (四) 用複雜的方法，將血液和濾過性病毒分開，得到菌苗。
- 軍醫處指定十二個大學，內有一萬二千五百學生軍，自願冒着生命之危險，甘心做新藥的試驗品，其中半數是經菌苗注射，餘下

一部份人則未經此種手續，在感冒病流行期內，假定患病人數後者較前者爲多，由此可得到一種結論——爲科學家探求已久之真理。

不久流行性感冒，風馳電閃地籠罩着美國，轉瞬間各州皆成爲流行病區。密歇根大學及紐約大學內之學生，多數受到傳染，魯哥大學及米里蘇谷大學內參加試驗的學生，同時受到疾病的打擊。根據所得之調查，用百分率或小數點來統計的結果，菌苗顯示出優越的成績。在一萬二千五百人中， $\frac{1}{100}$  罹到感冒病，其中  $\frac{2}{100}$  爲預先種過疫苗者， $\frac{1}{100}$  的人爲未經預防，或換句話說，新疫苗可挽回三分之二的學生，使他們免因感冒而受肺炎症之磨折。如今醫生們已知道新疫苗之應用爲期不遠矣。

上述之試驗，不但可以證明濾過性病毒的存在，並且能以人工培養繁殖，提取後再注入人體組織內，變成一種抗原體來增加人體免疫力。

致感冒的濾過性病毒，並不止一個種族，乃由各種不同類的病毒引成。若採用一種，所得之工作成績將稍差，故用各式各樣的濾過性病毒做菌苗。現在軍隊中的菌苗，只限兩種，然而已有意想不到到的效果。在不久的將來，要有包羅多種的菌苗問世，如此對於細菌之公然挑釁，實可拯救人類脫離病魔之毒手也。



## 人們竟不認識她了

螢

——她是何等幸福，竟能在陌生的人羣中重新得到慈母般的愛護和關心。

我是一個護士學校的學生，由于理論和實習的結果，使我得到許多實際的學識，明瞭許多以前不明瞭的事。

醫院是我們的大實驗室，臨牀護理使我們能把所讀的原理，和病房的實習連繫起來。不知有過多少病人，奄奄一息的拾來，經過數星期或一兩個月的治療和護理，而能穿着整潔的衣服，帶着內心流露的感激和微笑，回到他們的家庭去。臨牀護理，消滅的在於病者身心雙方的解除痛苦，積極的乃是在於疾病的預防，使人們能有健康幸福和美滿的生活，並促進社會的進步，減少國家的損失。這些重大的使命和責任，都是由我們肩負着的。

在實習的經歷中，好像看到許多可歌可泣的故事，家庭和社會的環境造成了許多不同的疾病，也造成了許多不同的心理。而同時又給我們證實了疾病預防的重要性，護理及衛生教導的重要也充分的表示出來。我要把一個事實，真誠坦白的呈現在人們面前，讓我們每個人，都負起這健康教育的重要責任吧！

這是年前的一個冬天，我們醫院的內科病室裏，進來了一個極厲害的病人，也是一個很窮苦的女孩子，同時小兒科也進來一個男孩，是她的弟弟，二人患着同樣流行那時期的斑疹傷寒病。她剛來的時候，蓬鬆着頭髮，加上紅紅的面孔和充血的眼睛，乾裂的嘴唇，黃黃的牙齒，污穢把皮膚染成黑暗的花斑，手指腳趾都長長的鏽上黑皮，破舊的舊棉衣和頭髮裏都藏着此病的媒介物——白虱。軟弱乞憐的呻吟，使人感覺到這是一個小乞丐。他倆是由我們的公共

衛生護士，從她們破舊的茅屋中送到醫院來的。

當時就鋪了一個急症床，一個同學穿了長的隔離衣，扎緊袖口，戴上帽子，用了一幾面盆的熱水及肥皂，旁邊放一火爐替她在床上下沐浴。然後換上醫院裏的清潔衣服，頭髮暫時敷上醋，戴上帽子，並用棉花籤將她牙齒口腔洗潔。嘴唇上塗以一斤白油，手指，腳趾也都給剪短了，她就睡在那溫暖，舒適而清潔的病床上這或許是她有生以來從未享受過的呢！

她是何等幸福，竟能在陌生的人羣中重新得到慈母般的愛護和關心，無怪乎她的感激是流露在她那天真的臉兒上。

她是一個十八歲的女孩子，父親是賣菜的，母親已於數年前患斑疹傷寒死去；還有二弟及一妹，她的生活是非常困苦，如果不是公共衛生護士把她帶到醫院來，她準是無聲無息的消滅了這個小生命。

她的病，從她的症狀，病期，及各種檢查的結果，診斷是斑疹傷寒症。這是那時期流行於上海的一種急性傳染病，完全是環境所引成的；在戰爭紊亂的時期，如經濟的貧困，環境的不衛生，居處狹小，人煙雜聚，均是此病易於產生的因素。此病之病原是一種濾過性毒「立克次氏體」Rickettsia Bodies 藏於虱的腸中，人被有此立克次氏體的白虱所犯，由其排泄物的遺於人的皮膚上，因癢而抓破了皮膚，這將其植入血循環而發生此病。

關於處置她，並不像她弟弟的那樣可用爽快而徹底的好辦法！

剃掉她的頭髮。因為她是一個年輕的女孩子，剃光頭是很妨礙她的美觀的，以後天氣漸漸熱起來，又不能戴帽子，所以我們採用另一種方法，那就是用醋及煤油給她敷在頭上包好。（該時因尚未有D T粉，故不能應用此簡便之新法）在其高熱的病極期，不能加以清潔，每天是用一大巾舖於頭下，用篋子篋出虱及子蟻，浸來蘇溶液中。在她復原期中的一個溫暖而日光很好的大晴天，就替她用樟腦粉，肥皂洗淨了頭髮，再用乾毛巾在日光下一面擦一面吹，於是頭髮裏連虱蟻都消滅了。又替她剪短頭髮，除下入院後未離開過的帽子，（其中是換過十多次的）所以那天她是高興極了！

她所患的斑疹傷寒的症狀是頭痛，寒戰，全身痛，背與腿酸痛，高熱在一〇四度左右，舌苔面眼充血，脈速而弱，呼吸急促。在病之第五天前後有斑疹出現先在胸腹，後在四肢及面部，是暗紅色的斑點。用手按之暫時隱退。因略有枝氣管炎現象，故有咳嗽。有時有昏糊的精神狀態，肉體的痛苦使她有病者的呻吟，一星期後，痛勢漸輕，而逐漸的進入復原期。

我們對她的護理是：

（一）絕對的休息：因高熱病人，身體內細菌的毒素，有害各器官，尤其對於心臟，此時全身新陳代謝作用增加，組織之毀壞很多。安靜休息可以減少毒素之速度循環。我們讓她靜臥，替她擦面，刷牙，喂食，料理床舖，使她睡著使用便盆並注意更衣，務使她不用力，不消耗其組織。

（二）更換臥位：她喜平臥着不願翻動，和大多數病人一樣。我們去替她翻身，一面詳細解釋，不換臥床是易引起壓積性肺充血及肺炎。添上肺炎在無論什麼病都是極危險的。同時皮膚一部份久壓於床上，就易生褥瘡，影響病勢之增劇，甚至有因吸收毒素而死亡。預防是一切疾病的最好辦法，所以除了翻身以外，常替她用酒精及粉擦背，使皮膚變硬，同時亦使病人舒適。

（三）口腔之料理，每次食前食後給她用蘇打（普通的鹽水亦佳），清潔口腔，因高熱時易使體內組織毀壞，尤其是口腔精細之粘膜。並且口腔之環境利於細菌的生長。口腔不潔，可蔓延至眼，耳咽管，扁桃體各處引起中耳炎，乳突炎，輕者耳聾，重者有性

命之危險。口腔不潔使牙齒蛀壞，而引起病灶傳染，所以口腔的清潔是很重要的。

（四）沐浴：病人因軟弱，疲乏，衰竭，不安與發熱，皮膚之循環及營養不良，不能適宜其功能。沐浴可使病人爽快，舒適，興奮血循環，增加溫暖，且能清除皮膚之外垢（灰塵與傳染物）內垢（身體之排泄物，新陳代謝的廢料）。替她在床上沐浴，可以保守溫暖，且不使之暴露亦不使之疲勞。

（五）飲食：在病極期給以高熱流質飲食，易消化，易吸收，且富營養價值。可食之物有豆腐漿，藕粉，棗子湯，赤豆湯，綠豆湯，杏仁茶，山芋湯，可可，沖雞蛋，菜湯，豬肝湯，牛肉湯，及各種水果汁。牛乳是最好最完全的飲食，含有人體所需之各種營養素及生活素。我們在她的飲食中多加糖，因糖是碳水化合物，可產生很高的熱力。她很聽話很肯吃，所以在她尿之檢查中第一天有很多酮體，後來就沒有了。這表示適宜的飲食已解除她酸中毒的危險。多飲水可以沖淡毒素，使其熱度早退並可免除腎的受害。

在漸漸相熟以後，她是非常的敬愛我們，也很聽我們的話，我們對她各方面，施以教導，在她知道我們的學歷之後，她是那樣驚奇而且不安。她會天真的和我說過，她是不配受我們的護理：「小姐，你拿便盆給我，我心裏真不安啊！」那時我就微笑的清楚解釋給她聽，從大小便的顏色，氣味，堅度，及有無特殊情形，如精液，膿，血等，可以發覺一個重要的疾病。如果沒有專門學識的人，把這重要的有助診斷的標本倒掉，可能因此疏忽，而使病人生命危險。而且我們知道普通的人是不能做這些工作的。

這女孩子的病，總算漸漸地好了，可是在她和她的弟弟病極期中，他們的父親，那年老樸實的勞動者，竟數日沒有來看他的孩子們了。她在想念着父親，我們也很不放心。在一個陰沈沈的早晨，公共衛生同學終於報告我們這個不幸的消息，孩子們的父親在昨晚死了，原來他們的父親也生了同樣的病，可惜我們醫院是限於婦女和兒童的，不能送他進來。在這經濟困難的時期，別的醫院亦不能收留。鄰人們捐了錢收殮，這可憐的父親，但他丟下的兒女又向什麼地方去投靠呢？他沒有親戚，一個女孩住在別人家，三個孩子在

醫院裏，我們不敢告訴她這消息，惟恐給她重大打擊，於剛癒的身體有損。可是有一天她的鄰人來看她，眼淚不能隱藏的流出來，終於給她知道了，她悲傷的痛哭起來。我們盡力安慰她，使她感覺到這世界上還有關心愛護她的人，我們告訴她，過去的事，讓他過去，未來的事正可作爲，更鼓勵她負起重大的長成的責任。

在她的復原期中，我們教她讀書，寫字，教導她如何處理家庭，並給她自己整理桌子及料理自己的事，以訓練她愛好清潔整齊的好習慣，如何帶領弟妹，養成兒童之好習慣，撲滅日或臭虫的方法，以及一切的衛生常識，並使她知道社會的黑暗，告訴她愛惜自己，不要受壞人的欺騙。

在未離院前，要設法給以適宜的處置，預備介紹她到人家去工作，帶領小孩子，可是她却不願，一方面是懶惰，一方面是她還有着愛好自由的靈魂，大概她還在計劃着如何使她的家庭能由她自由去改善。

在明媚溫暖的陽光照着大地的一天，她離院回家，許多人竟不認識她了。她有着美麗健康的臉兒，大大的眼睛，紅紅的嘴唇，一嘴整齊而潔白的牙齒，短短的頭髮，穿了整潔的淡藍色的衣服，白襪白鞋不愧是一個美麗健康的少女。回憶以前是一個快將死去的小乞丐，難怪人們都驚訝了呢？別人只知道她的外表改變了，可是我們却深知她所改變的是整個的人，她不再是一個無知的孩子，她學習到許多知識，她是依戀不捨的離開了我們。

以後，她來看過我們，公共衛生同學還時常到她那兒去，她現在生活得很好，做搓麻線的工作，雖然依舊是那破舊的傢具，但却弄得很整潔，常把衣服，被窩拿出來晒，並且用經濟的方法求得清潔。她把在醫院時的生活講給鄰人們聽，並且把所知道的衛生知識告訴別人，她能在極黑暗的地方發出小小的「健康」之光！

◎牙醫向助手說：

「請速給我一把拔牙的鉗子」。



三十五年新書出版

余新恩著

新醫知識(一)

人體哲學

留歐印象

中華健康協會經售

五百元

一千元

二千五百元



### 患病工人日記(二)

惠金發

十一月二十四日 晴

昨晚八時入睡，夜長夢多，一宵又感迷茫消逝。早餐以泡粥果腹，舌端似覺酸澀，大概是胃口欠佳，故飲食乏味。憶起昨晚承Miss陸代以電話通知姨丈，囑以X-Ray相片送至母舅處，想今日又能嘗着豐滿的飯菜。

午餐是魚，菠菜，山芋，青菜，三個飯塞滿了胃腸。飯後午睡片刻以助消化，忽聞步履聲，張開眼忽見弟弟無一劍鍋，上面放數塊粉紅色的糕桃，見狀使我百思不得一解。從弟弟的陳述中揭開了悶葫蘆。除了兩塊糕與兩只桃餅外鍋中滿盛着為鴨肉與殘肴的混合菜。此時午餐已過，否則即可大快朵頤。原來昨日是業師的誕辰，貴客盈門，一席狂歡之興，歡言勝利時期更勝於往日，酒令的猜喝聲，碗盆的碰擊聲，以及男女的歡笑聲，交織成一片。醇濃的酸味混雜着豐滿菜肴的香味，徒令門外饑餓人等為之垂涎三尺。

十一月二十五日 雨

每閱報章，戰爭期中的科學產品時有記載，科學的進步與物質日趨文明，這該是人類生存的福音。如醫藥的發明，使人類的生命獲得有效的保障，科學不斷的進展，使人類獲得最高的享受。那世界上耗費着腦汁與精力的科學家人類所崇拜的功臣，他們的豐功偉績應記載於歷史上。

但是由於世界的侵略者掀起戰爭的烽火，使神聖的科學產品，又轉變為殺人的利器，如飛機用於轟炸，大炮用於射擊，船艦用於戰鬥，這許多鈞心鬥角的戰爭用具，那一樣不是科學家腦汁與精力的結晶。以科學的產品用作摧殘人類的工具雖失科學的意義，有背

科學研究的動機，但為了民族的生存，亦不得不以之自衛，所以科學進步有時亦為人類留下更殘酷的歷史。我們但願第二次世界大戰之後，人類永趨和平。

十一月二十六日 雨

世界上最偉大的愛莫過於母愛，因為愛中存着天性，永雋的刻在心頭，永遠不會磨滅。兒女之愛是盲目的，僅藉着情感。師生之愛是理智的尊敬，祇有母愛是天性，是人間最偉大之愛。

得着母愛撫慰的兒女，都能幸福地享受天倫之樂，他們生活的環境，永遠是快樂溫暖的。可是世界上也正有着無數失去父母的孤兒，和失去兒女承歡的父母，前者是孤苦無依，後者是空虛而伶仃。他們的心絞痛樣的都為了沒有天性的愛而受到創傷。

失去母愛的孤兒，他的遭遇是更慘的，受到了挫折，沒有人加以慰勉，有了病痛，沒有人施以愛護，他沒有寄托的心惟有專心致力於事業，於學問了。

十一月二十七日 星期二 晴

連日陰雨綿綿，陰鬱的空氣使人視之就感鬱悶。臥於病室中，雖不能見天地的幻變，然而漸漸的兩點鐘和著風的呼嘯聲，在我耳與目的辨別下，就知道了戶外的天時情況。

今晨黎明時兩度普照，它帶來了晴天的預兆，從後陽光透進了窗戶，和煦的陽光才使人感到了輕鬆與暖和。當按摩雙足時意識着今天大舅總能帶着X-Ray相片來一敘。一星期餘的期待並非食着別的，實在切盼着能帶來我的隨身伴侶(Stille lane)來溫習，同時也可一睹X-Ray相片，可是直至下午五時，步聲響處，來者却

是舅母之弟，携來的亦非所盼望的一切東西，承他們的盛情却帶來一罐豬油。在失望之餘，內心又掀起矛盾的思潮，感到人世間最難得到的是誠摯。我又陷入了悲傷與失望的漩渦裏，但是當你墮入了感傷的羅網，它又能投給你意外的喜樂，使你啼笑皆非。在灰暗的暮靄裏姨丈携來了理想中的X-RAY相片，並蒙他很誠意的贈我一包餅乾，及數枚桔子，他以長者的態度勸我割割。臨別，在我矛盾的心裏又感到人間還不似理想中那樣無情。

十一月二十八日 星期三 陰

「大便不通心事重重，」真的大便因神經失去機能，每次總須吞服瀉鹽後才能通暢，所以每隔四五天即感覺不適，輾轉於病榻，心事重重；可是昨天Miss嬌給吞服M.S.十五Gram後，夜間胃腸略略作聲，因睡意濃厚，故未發作，清晨因被車聲所擾不得入睡，轉側於病床，因多攪動，胃腸咕咕大作，繼則大便似欲奪門而出，因雙足不能施力，神經不聽指揮，仍排洩不暢。至八時雙足摩擦後，肚子又咕咕有聲，極端不適，雖承Miss嬌相助，亦不能如意，乃以六千元C.R.B購得一份新聞報，解除寂寞，但皆被腹股之累，不能卒讀。大便因屢次瀉腸無效，實一大累。復累及護士小姐們為我洗濯，我十分感激她們服務的精神。

十一月二十九日 星期五 陰

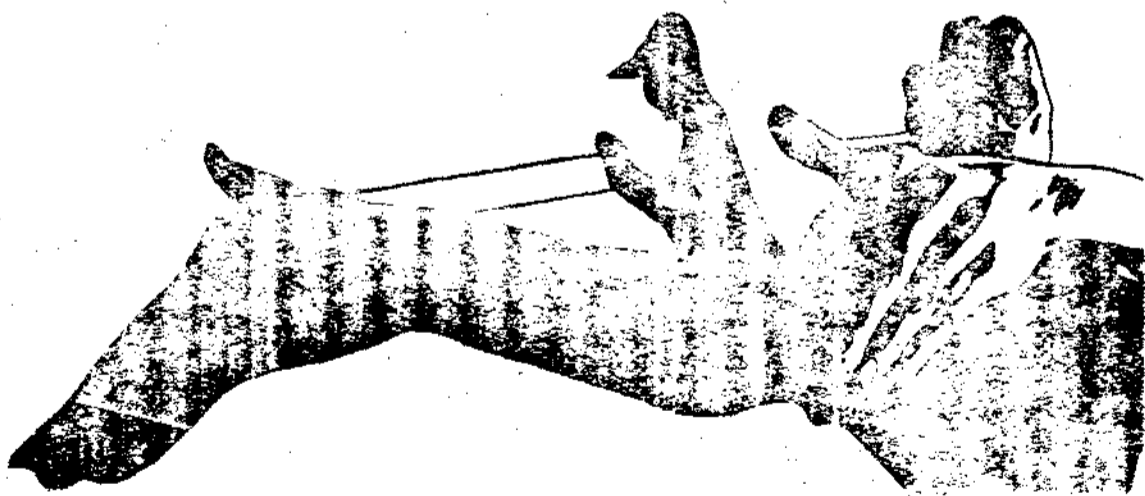
悠長的療病歲月，若整日擁衾病床沒有消遣的東西來打發時間的話，定會感到極度的無聊與枯寂，並失去了不停留的光陰；可是我是倖倖的，承蒙諸位Miss們的好意不斷地借給我圖書閱讀。院中有着圖書室，為院中工作人員業餘的精神倉庫，她們肯予我以意外的方便，殊甚感荷，尤其是Miss嬌，因為她是圖書室主任，時常替我調換書籍。

進院臥床已四十天，這許多時間都在書本與靜睡中溜走，看過的書籍已有數十種，今日又承Miss嬌借我二冊，一為美國將星錄，一為中國文摘，其中有一冊是大後方由空中携來的，使我對歐亞戰區建立戰果的美軍將領略有認識，他們一生的經過與智謀的由來令人欽仰。惟中國文摘中有數篇皆錄自美國將星錄中，故內容乏味，

數幅相片較為珍貴。

即使在病中我也能得到有用的學識，同時在閱讀的時間中使我無暇顧慮及切身的遭遇與處境，所以我希望能埋首於書本中，使我忘却了悲傷與寂寞。(未完)

★ 試 一 妨 不 ★





## 眼的常識測驗

殷文珠

——譯自一九四六年四月份讀者文摘

差不多每個人人生下來都有良好的視覺，但是竟有許多人被檢出有着嚴重的眼缺陷。這許多缺點是可以預防的。眼之護理就在家庭裏開始，所以先來測驗一下你對於眼的常識。

### 問

- 一、最壞的看書習慣是因用不足的光綫。
- 二、你的兩眼若都能看到二十尺，算為正常。
- 三、兒童的斜視眼，到時自會正常。
- 四、眼科醫師檢驗你的眼睛，可以查出你可能患有牙疾。
- 五、你可能有暫時性的眼疾，而不致有任何永久性的眼患。
- 六、男子的色盲比女子多。
- 七、去掉眼內塵屑最好的方法是通鼻氣。
- 八、四分之一的全身精力是用在視覺上。

### 答

- 一、不對。閃光是要將不足光線使眼更加勞損及疲乏。它是由於反光的牆，光澤的紙面，或者由亮光直接照射眼廉所致。

- 二、不對。能看到二十尺不一定是正常。你或許是遠視眼，眼的調節或使你能看得正常，但是結果你的眼睛會受到勞損。

- 三、不對。這是做父母的忽略。斜視眼一經發覺應即早治療。方法包括割治，帶適當眼鏡，用眼的運動法鍛鍊柔弱的眼肌。

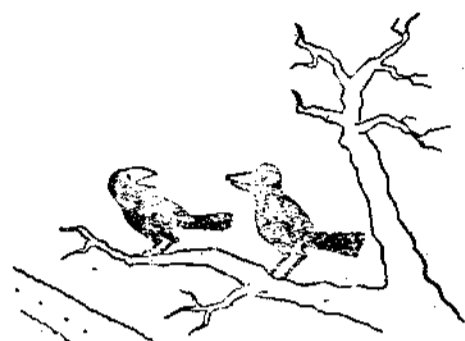
- 四、對。眼的受到病灶傳染，往往根源於牙齒，即使盲目也可為牙齒惡壞感染之結果。

- 五、對。你可有視覺困難，你的眼睛或容易疲乏及感覺勞損，這是因你有全身系統疾病，或是因整個的疲乏及神經過敏的原故。營養不足也能致成目疾。

- 六、對。最普通的色盲是遺傳性的。二十五個男人中約一人有之；二百五十個女人中，一人有之。

- 七、不對。但是用鼻通氣的理論是好的，因將產生眼淚來洗去塵屑。最好是將眼閉上，約十秒鐘。這樣將引出眼淚來洗去塵屑。

- 八、對。依據美俄診療所薛德醫師的解釋，為甚麼你的眼睛的情況可能影響到你整個的健康呢？



信箱

又是白斑病

編輯先生：

頃閱貴刊第八卷四期信箱所載清女士之一函，所述及之白斑病，敝友某君亦患肺病，而因打空氣針後發生上項症象。故特上函

貴刊以爲一般研究此病之醫師參考。此頌

撰安

讀者端上

端先生：

關於白斑病發生於患肺癆的病人，我們已得到數例的報告，這確是值得研究的。因尙在研究期中，而病例數也並不多，所以不能妄加斷語。不過有一點是值得參考的，那就是有一種希罕的病例叫做阿狄森氏病 Addison's disease 它却與白斑病相反，患這病的皮膚色素特別增加，往往臉頰，手部，胸部皮膚均爲黑色。考其病源，則爲腎上腺起了損害，而致損害的因素，則又以癆病居首。所以患癆病的是否會刺激他的腎上腺，因而又影響到他的皮膚的色素這

則有待將來的證明了。此外還有一點也是值得注意的。患肺癆的人多因營養不足，身體虛弱，因而色素減少，這也有其可能性。總之，凡患有同類情形者，請報告我們以便彙集給專家作爲參考。此復  
順候  
大安

中華健康雜誌編輯部

本社徵文延期結束啟事

茲應外埠讀者紛紛來函要求，故將本社徵文延長一個月  
至本年十一月三十日截止，特請注意。

題目——不限，有關衛生健康之創作。

體裁——不限，字數二千至三千字。

獎金——第一名法幣五萬元，第二名四萬元，第三名三萬元，其他中選者各贈本誌一年。

附則——稿件概不退回，中選稿件，其版權即歸本誌所有。來稿請寄上海榕榔路二號中華健康雜誌社

編輯部



- 三大優點 •
- ① 功效極大對各型瘧疾均有特效
- ② 絕無奎寧之副作用
- ③ 價格遠比奎寧低廉

瘧

疾治療之

歷史的進展



1945

星牌良藥

定疾瘧  
Maladin

新亞藥物研究所監製  
新亞藥廠發行

1944 溴硫醯胺 (BROMOSULFANILAMIDE)

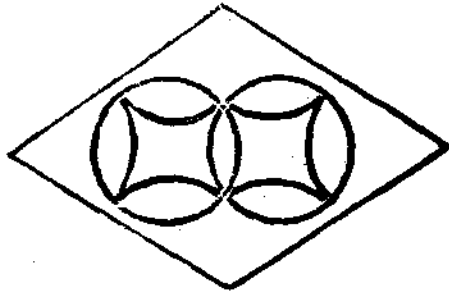
1930 瘧滌平 (ATEBRINE)

1926 驅瘧素 (PLASMIQUINE)

1838 奎寧 (QUININE)

# 榮華五金膠木廠

榮華出品



★ 雙錢老牌 ★

開開燈頭  
日光燈脚  
木軋燈頭  
雙用插頭  
熨斗插頭  
電木鈕扣  
童軍用品

TEL. 02-61884

廠址

北四川路吟桂路三五四號

# 上海工廠聯合醫務處

★創自民國三十一年

- 宗旨 為同一地區之工廠，以經濟原則，合辦醫務。旨在實施工廠衛生，疾病預防及治療工作，藉以保障職工健康，增加工作效率與工業生產。
- 入會 凡屬工廠均得依章加入為會員，會員以工廠為單位。
- 繳費 由廠方依照人數，繳納醫藥經常費每人按月暫定六百元。
- 權利 憑會證至診所診治，無須付納診金。普通藥品，外傷包紮，手術，身體檢查及防疫注射等一概免費。
- 時間 除星期日停診外，每日上午八時半至十二時，下午二時至五時。
- 本處設有
  - 一、工廠聯合診所五處 (三處在滬西，二處在滬東)
  - 二、工廠聯合醫院一處 (棋盤路二二號) (電話三九〇一〇)
- 設備：門診，男女病室，手術室，X光。
- 常務理事：甘斗南(理事長) 余新恩(兼院長) 方子藩 鄭兆祁 陳廣順 郭可詠 方顯朝。
- 會員工廠：有立興熱水瓶廠，天豐化學製藥廠，中華煙廠，南洋煙草公司，永固造漆公司，信孚煤球廠，馬寶山糖菓餅乾公司，五洲固本肥皂廠，公永紗廠，緯成絹絲廠，華綸毛織廠，永進機器廠等數百家。

廿八年八月創刊

## 中華健康雜誌雙月刊

第八卷 第五期 中華民國三十五年九月——十月  
中華健康協會出版

總編輯兼 發行所 余新恩

發行所 中華健康協會 上海總路路二十九號 電話三九八七〇  
印刷所 金融印務局 上海成都路七四一弄一〇六號 電話六一〇六九

零售本期國幣五百元 預定全年國幣三千元  
寄費加一 掛號另加

### 稿約

- (一) 來稿不論自著翻譯，皆所歡迎，但須屬衛生或醫藥性質，而具有民衆衛生教育之價值者。
- (二) 來稿以白話為主，文字亦可，但須寫清楚，並加標點符號；如附圖畫照片，尤所歡迎。
- (三) 稿末請註真姓名及詳細地址，以便通訊，署名得由投稿人自定。
- (四) 詳稿請附原文；如附寄不便，請註明出處，著者姓名及出版日期等。
- (五) 本刊編輯對於稿件得酌量增刪之，不願刪改者，請先聲明。
- (六) 文稿一經發表，即贈現金或本刊一年。投稿人應先聲明願受何種報酬，否則以不受報酬；圖畫照片另訂。
- (七) 登載之稿，經發現為一稿二投或抄襲之作，恕不致謝。
- (八) 來稿非經在稿端特別聲明並附郵票之信封者，概不退還。
- (九) 稿件登載後其版權即歸本社所有。
- (十) 來稿請寄上海棋盤路二號中華健康雜誌社編輯部。

### 中華健康雜誌廣告價目

後封面……拾貳萬元 半面……肆萬元  
前後封裏……拾貳萬元 四分之一……貳萬元  
全面……捌萬元 ★如蒙刊登廣告請與本社陳士鳳女士接洽。

THE NATIONAL HEALTH JOURNAL OF CHINA  
Published by  
THE HEALTH LEAGUE OF CHINA  
Edited by John Yui, M.D.



上海大通路一三八弄二二號

電話：34403, 61147

## 天 豐 良 藥

- Becidex** 乙丙醣 粉 劑——維生素乙-丙及葡萄糖製劑。
- Bevisen** 皮維生 針劑 片劑——純粹維生素乙-結晶製劑。
- Cevisen** 西維生 針劑 片劑——人造維生素丙結晶製劑。
- Dearzin** 地亞淨 針劑 片劑——磺醯胺噁啉製成之細菌傳染化學治療劑。
- Diapepdin** 食不停 液 劑——開胃化食消化酵素複劑。
- Husnin** 哮喘甯 液 劑——止咳化痰複劑。
- Livitron** 力維隆 液 劑——肝精維生素及鐵鹽等補血劑。
- Metafos** 美太福 液 劑——補腦強身復煥製劑。
- Stopain** 斯痛平 針劑 片劑——止痛退熱神效劑。
- Ticalcon** 天鈣康 針劑 片劑——強骨壯齒防癆補肺鈣劑。
- Tifazol** 天發蘇 針劑 片劑——磺醯胺噁啉細菌傳染劑。
- Tiguadin** 天困甯 片 劑——細菌痢疾及腸道傳染治療劑。

**TIEN FOONG PHARMACEUTICAL WORKS, LTD.**

22/138 TATUNG ROAD, SHANGHAI